

DIN 30694-4

DIN

ICS 97.040.20; 97.200.30

Einsprüche bis 2024-06-19
Vorgesehen als Ersatz für
DIN 30694-4:1990-03

Entwurf

**Festlegungen für flüssiggasbetriebene Geräte –
Koch-, Back- und Grillgeräte zum Einbau in bewohnbaren
Freizeitfahrzeugen und kleinen Wasserfahrzeugen –
Teil 4: Anforderungen und Prüfung**

Built-in appliances for LPG in leisure accommodation vehicles and small crafts; hotplates, ovens, grills –

Part 4: Requirements and testing

Appareils à gaz combustible liquéfié dans les véhicules habitables de loisirs et petits navires, cuisinières, fours, grils –

Partie 4: Exigences et essai

Anwendungswarnvermerk

Dieser Entwurf mit Erscheinungsdatum 2024-04-19 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil das beabsichtigte Dokument von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nagas@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Gastechnik (NAGas), 53058 Bonn, Postfach 14 03 62 oder Josef-Wirmer-Str. 1 - 3, 53123 Bonn.

Es wird gebeten, mit den Kommentaren zu diesem Entwurf jegliche relevanten Patentrechte, die bekannt sind, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenausschuss Gastechnik (NAGas)



Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist [JJJJ]-MM-TT] (wird bei Ausgabe als Norm festgelegt).

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Klasseneinteilung	8
4.1 Gase und Gerätekategorien	8
4.2 Klasseneinteilung der Geräte	8
4.3 Einteilung der Gase	8
5 Anforderungen an die Bauweise	9
5.1 Allgemeines	9
5.1.1 Werkstoffe	9
5.1.2 Leichtigkeit der Reinigung und Wartung	9
5.1.3 Festigkeit	9
5.1.4 Dichtheit der gasführenden Teile	9
5.1.5 Anschlüsse	9
5.1.6 Befestigung oder Stabilisierung der Flüssiggasgeräte	9
5.1.7 Zusätzliche Komponenten	10
5.1.8 Sicherheit der Betriebsweise bei Schwankungen, Ausfall und Wiedereinsetzen der Hilfsenergie	10
5.1.9 Elektrotechnische Sicherheit der Geräte und Störfestigkeit gegenüber elektromagnetischen Phänomenen	10
5.1.10 Erschütterungsbeständigkeit	10
5.2 Besondere Anforderungen	11
5.2.1 Einstellgeräte	11
5.2.2 Knebel	11
5.2.3 Düsen und Einstellvorrichtungen	11
5.2.4 Backofen-Temperrauregler	11
5.2.5 Zündeinrichtungen	11
5.2.6 Flammenüberwachungseinrichtungen	11
5.2.7 Kochmulde	11
5.2.8 Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	12
5.2.9 Einstellraum für die Gasflasche	12
5.2.10 Geräte mit Kühlgebläse	12
5.2.11 Ansammlung von unverbranntem Gas	12
5.2.12 Zusätzliche Anforderungen für Geräte mit einem oder mehreren Brennern die dem Benutzer ermöglichen den verzögerten Start und das Ende eines Kochzyklus zu programmieren	12
5.2.13 Mehrfachstellgeräte	12
5.2.14 Absperrventile	12
6 Anforderung an die Betriebsweise	12
6.1 Allgemeines	12
6.1.1 Dichtheit	12
6.1.2 Erzielen der Wärmebelastungen	13
6.1.3 Flammenüberwachungseinrichtungen	13
6.1.4 Sicherheit der Betriebsweise	13
6.1.5 Erwärmung	13
6.1.6 Gesamtdurchfluss des Gerätes	13
6.1.7 Blockierung des Kühlgebläses und Ausfall des Temperaturreglers	13
6.2 Besondere Anforderungen für Kochmulden	13

6.2.1	Zünden, Durchzünden, Stabilität der Flammen	13
6.2.2	Verbrennungsgüte	13
6.3	Besondere Anforderungen für Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	13
6.3.1	Zünden, Durchzünden, Stabilität der Flammen	13
6.3.2	Verbrennungsgüte	13
7	Prüfungen	13
7.1	Allgemeines	13
7.1.1	Normprüfgase und Prüfgase	13
7.1.2	Prüfdrucke	13
7.1.3	Durchführung der Prüfungen	14
7.1.4	Gefäße	14
7.1.5	Temperatur des Backofens und der Strahlungsgrilleinrichtung	14
7.1.6	Geräte mit elektrischem Netzanschluss	14
7.1.7	Geräte mit einem oder mehreren Mehrfachring-Kochmuldenbrennern	14
7.2	Überprüfung der Eigenschaften der Bauweise	14
7.2.1	Festigkeit	14
7.2.2	Festigkeit, Stabilität	14
7.2.3	Geräte mit Klappdeckel aus Glas und einer Absperreinrichtung für die Gaszufuhr zu den Kochmuldenbrennern	14
7.2.4	Korrosionsbeständigkeitsprüfung für Flüssiggasgeräte in kleinen Wasserfahrzeugen	15
7.3	Überprüfung der Betriebsmerkmale	15
7.3.1	Allgemeine Prüfungen	15
7.3.2	Spezielle Prüfungen der Kochmulden	15
7.3.3	Spezielle Prüfungen für Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	15
7.4	Genauigkeit der Messung	16
8	Kennzeichnung und Anweisung	16
8.1	Kennzeichnung	16
8.1.1	Allgemeines	16
8.1.2	Kennzeichnung und Warnhinweise auf dem Flüssiggasgerät	16
8.1.3	Zusätzliche Kennzeichnung und Warnungen auf dem Gerät	17
8.1.4	Kennzeichnung und Warnung auf der Verpackung	17
8.1.5	Zusätzliche Kennzeichnung auf der Verpackung	17
8.2	Allgemeine Anweisungen	17
8.3	Anweisungen für die Installation	17
8.3.1	Allgemeines	17
8.3.2	Anweisung für die Installation und die Einstellung	17
8.3.3	Zusätzliche Anweisungen für die Installation	17
8.4	Bedienungs- und Wartungsanweisungen	17
Anhang A (normativ)	Warnsymbol für Kochmulde mit einem Klappdeckel aus Glas	19
Literaturhinweise	20

Bilder

Bild 1	— Symbol, geeignet für Wohnwagen, Wohnmobil und kleinen Wasserfahrzeugen	16
Bild 2	— Symbol, geeignet für Wohnwagen und Wohnmobil und nicht für kleinen Wasserfahrzeugen	16
Bild 3	— Symbol, geeignet für Wohnwagen, nicht für Wohnmobil und kleinen Wasserfahrzeugen	16
Bild A.1	— „Deckel nicht schließen, wenn Brenner in Betrieb ist“	19

Tabellen

Tabelle 1	— Einteilung der Gase	8
-----------	---------------------------------	---

Vorwort

Dieses Dokument wurde vom Arbeitsausschuss NA 032-03-04 AA „Flüssiggas“ im DIN-Normenausschuss Gas-technik (NAGas) im Einvernehmen mit dem Deutschen Verein des Gas- und Wasserfaches e. V. (DVGW) erarbeitet.

Es ist vorgesehen, diese Norm in das DVGW-Regelwerk „Gas“ aufzunehmen.

Dieses Dokument enthält in Abschnitt 5, Abschnitt 6, Abschnitt 7 und Abschnitt 8 sicherheitstechnische Festlegungen.

DIN 30694-4 wird als Restnorm erarbeitet. Die spezifischen Anforderungen für die Flüssiggasgeräte in bewohnbaren Freizeitfahrzeugen und kleinen Wasserfahrzeugen; Koch-, Back-, Grillgeräte werden in Ergänzung zur Norm DIN EN 30-1-1 definiert.

Die Anforderung und Prüfungen an die Kühl- und Gefriergeräte werden nicht mehr in dieser Norm berücksichtigt. Diese werden zukünftig in der Norm DIN EN 732 behandelt.

Alle Drucke sind Überdrücke und Maße ist in mm angegeben.

DIN 30694 besteht unter dem allgemeinen Titel *Festlegungen für flüssiggasbetriebene Geräte — Koch-, Back- und Grillgeräte zum Einbau in bewohnbaren Freizeitfahrzeugen und kleinen Wasserfahrzeugen* aus den folgenden Teilen:

- Teil 4: Anforderungen und Prüfung
- Teil 401: Konformitätsbewertung

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseite von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN 30694-4:1990-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Titel wurde präzisiert (angepasst);
- b) Anwendungsbereich auf de Koch-, Back- und Grillgeräte angepasst;
- c) redaktionell überarbeitet;
- d) normative Verweisungen aktualisiert;
- e) Begriffsbestimmungen angepasst und ergänzt;
- f) Änderungen der Anforderungen und Prüfungen, welche teilweise über DIN EN 30-1-1 abgedeckt werden.